

medion

Kurzanleitung

Guide de démarrage rapide

Beknopte gebruiksaanwijzing

Guía breve

Guida rapida

Short manual



Premium Bluetooth® Baustellenradio

Premium Radio de chantier Bluetooth®

Premium Bluetooth® Bouwradio

Premium Radio para obras con Bluetooth®

Premio Radio da cantiere Bluetooth®

Premium Bluetooth® Jobsite Radio

MEDION P66869 (MD 43896)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung	5
1.1. Zeichenerklärung.....	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus	7
5. Lieferumfang	8
6. Geräteteile	9
7. Inbetriebnahme	11
7.1. Spritzwasserschutz.....	11
7.2. Gerät einschalten/ausschalten.....	11
7.3. Lautstärke einstellen.....	11
8. Radiobetrieb	12
8.1. Automatischer Sendersuchlauf (nur DAB).....	12
8.2. Sender aus der Senderliste auswählen (nur DAB).....	12
8.3. Automatisches Speichern der Sender (nur FM).....	12
8.4. Radioeinstellungen.....	12
9. Bluetooth®-Modus	13
10. Externes Wiedergabegerät anschließen	14
10.1. Wiedergabegerät aufladen.....	14
11. Einstellungen	14
12. Reinigung und Aufbewahrung	16
13. Entsorgung	16
14. Technische Daten	18
15. Impressum	19

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.



Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

IP 54

Angabe der Schutzart

- Geschützt gegen Staub in schädigender Menge
- Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial via Bluetooth oder AUX sowie zum Radioempfang (DAB+ und FM). Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Kurzanleitung sowie in der Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Gehäuses.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Anschlusskabels oder des Gerätes, sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Dies gilt auch wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind.
- Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
- LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer

für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Radio vor Wärme und Feuer. Lassen Sie es nicht an einem heißen Ort zurück, wie z.B. in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle, in direkter Sonneneinstrahlung oder im Inneren eines Fahrzeugs, welches direkt in der Sonne parkt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer oder Explosionen sowie von Verletzungen.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus

Das Baustellenradio verfügt über ein fest verbautes Akku zur Stromversorgung von externen Wiedergabegeräten, z. B. Smartphones oder MP3-Playern. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
-

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall erst nach Rücksprache mit dem Kundendienst.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Baustellenradio
- magnetische Ablageschale (bereits eingelegt)
- Kurzanleitung

Laden Sie die ausführliche Bedienungsanleitung über den QR Code auf Seite 5 herunter.

6. Geräteteile

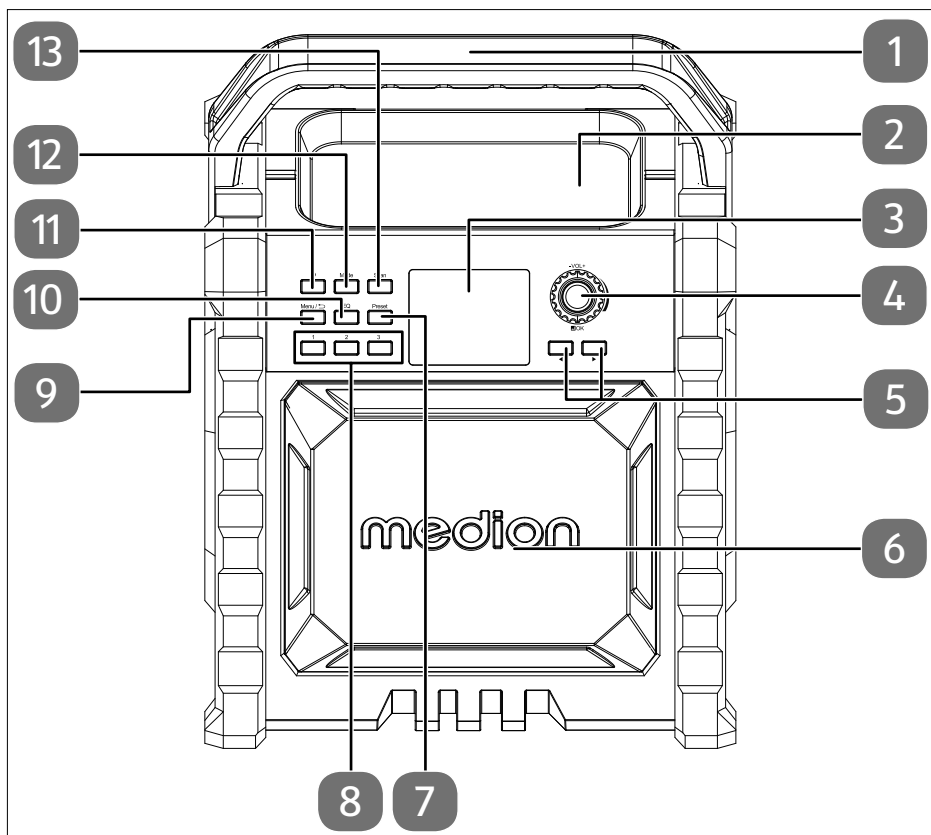


Abb. 1 – Vorderansicht

1. Tragegriff
2. magnetische Ablageschale (z. B. für Schrauben)
3. Display
4. - **VOL +** — Lautstärke verringern/erhöhen
5. — Nächster Titel, Im Menü navigieren, Sendersuchlauf durchführen
 — Vorheriger Titel, Im Menü navigieren, Sendersuchlauf durchführen
6. Lautsprecher
7. **PRESET** — Sender speichern/abrufen
8. Sendeplatzspeicher 1 - 3
9. **MENU** / — Zurück
Menü aufrufen
10. **EQ** - Equalizer
11. — Gerät ein-/ausschalten
12. **MODE** - Betriebsmodus wählen
13. **SCAN** - automatischen Sendersuchlauf starten

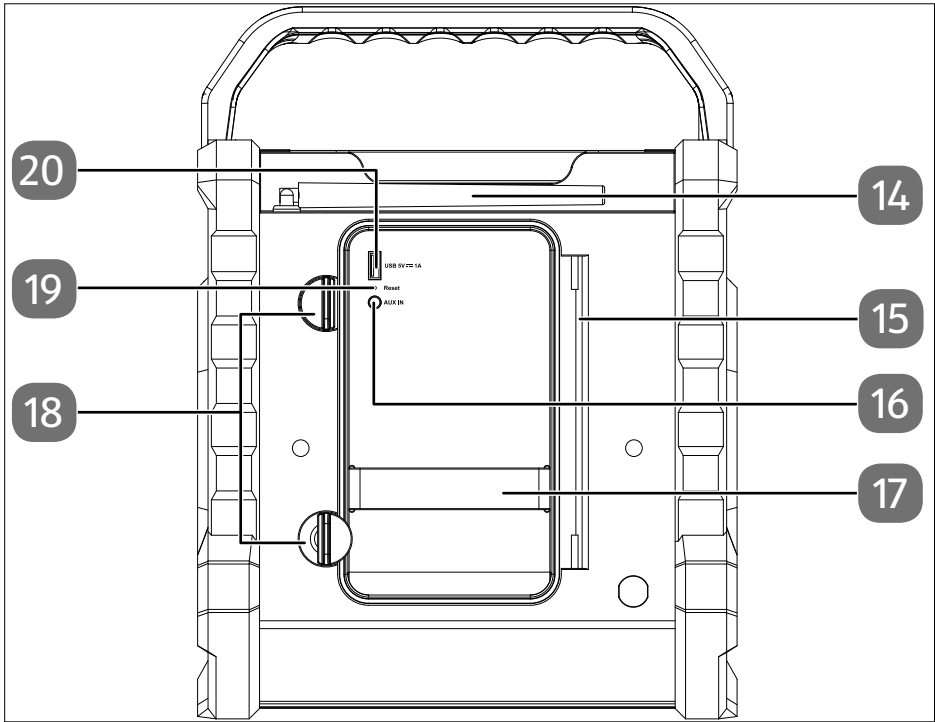


Abb. 2 – Rückansicht

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14. Antenne 15. Aufbewahrungsfach mit Deckel und integrierter Kabelaufwicklung 16. AUX IN — Audio-Anschluss für externes Gerät | <ul style="list-style-type: none"> 17. Gummihalfterung für z. B. Smartphones 18. Klemmscheiben zum Verschießen des Aufbewahrungsfachdeckels 19. RESET — Gerät zurücksetzen 20. USB 5V $\overline{\text{---}}$ 1A — USB Typ A Ladeanschluss für externe Geräte |
|---|--|

7. Inbetriebnahme



Bereiten Sie das Gerät vor und stellen Sie das Gerät wie in der ausführlichen Bedienungsanleitung beschrieben auf und führen Sie die erste Inbetriebnahme durch.

7.1. Spritzwasserschutz




! HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschäden durch unsachgemäße Aufstellung

- Beachten Sie, dass der Spritzwasserschutz nur gewährleistet ist, wenn das Aufbewahrungsfach verschlossen ist und das Baustellenradio in der aufrechten (normalen) Position gelagert wird.

7.2. Gerät einschalten/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste  erneut, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen. Im Display erscheint die Meldung **Standby** und im Anschluss wird die Uhrzeit angezeigt.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  gedrückt bis im Display die Meldung **Power Off** erscheint, um das Radio auszuschalten.

7.3. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

8. Radiobetrieb




In der ausführlichen Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Benutzung des Gerätes.

Sie können mit dem Gerät sowohl DAB- als auch FM-Radiosender empfangen. Wählen Sie den gewünschten Radiobetrieb:

- ▶ Klappen Sie die Antenne hoch und richten Sie sie für einen optimalen Empfang aus.
- ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** wiederholt bis Sie den Radiomodus erreicht haben. Im Display erscheint **Digital Radio** bzw. **FM**.



Im Display wird das Antennensymbol mit der momentanen Empfangsstärke  angezeigt. Grundsätzlich gilt: je mehr vertikale Balken angezeigt werden, desto stärker ist das Signal und umso besser ist der Empfang.

8.1. Automatischer Sendersuchlauf (nur DAB)



Während der Erstinbetriebnahme, führt das Baustellenradio automatisch einen Sendersuchlauf der digitalen Radiosender durch. Die empfangenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert.

Sie können jederzeit einen vollständigen Suchlauf mit der Taste **SCAN** starten.

8.2. Sender aus der Senderliste auswählen (nur DAB)

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶, um die Senderliste zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Drehregler einen Sender aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Sender aufzurufen.

8.3. Automatisches Speichern der Sender (nur FM)

Sie können bis zu 40 FM-Sender automatisch speichern lassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **SCAN**, der automatische Sendersuchlauf startet.
- Alle gefundenen Sender werden nach Frequenz geordnet abgespeichert.

8.4. Radioeinstellungen

Sie haben in den beiden Radiomodus verschiedene Einstell- und Steuerungsmöglichkeiten.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Einstellungs Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Drehregler, die gewünschte Menüoption.
- ▶ Bestätigen Sie diese und alle weiteren Auswahlen mit der Taste **OK**.

Menüname	Beschreibung
Senderliste (nur Betriebsart DAB)	
	Liste aller empfangbaren Sender
Voll. Suchlauf (nur Betriebsart DAB)	
	Automatischer Sendersuchlauf
Man. einstellen (nur Betriebsart DAB)	
	Frequenz manuell einstellen
Inaktive Sender löschen (nur Betriebsart DAB)	
NEIN	Löschen aller DAB-Sender, die in der aktuellen Region nicht zu empfangen sind.
JA	
DRC (nur Betriebsart DAB)	
Aus	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
Tief	
Hoch	
Suchlauf Einstellung (nur Betriebsart FM)	
Nur starke Sender	Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
Alle Sender	
Audio-Einstellung (nur Betriebsart FM)	
Stereo & Mono	Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
Nur Mono	

9. Bluetooth®-Modus

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** ein- oder mehrmals, bis im Display **Bluetooth** angezeigt wird.

10. Externes Wiedergabegerät anschließen

Sie können den Anschluss **AUX IN** für die Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.



Um eine optimale Lautstärkenregulierung zu erreichen, erhöhen Sie die Lautstärke am externen Gerät auf das Maximum und regulieren Sie die Lautstärke dann am Gerät.

10.1. Wiedergabegerät aufladen

Im Staufach befindet sich ebenfalls ein USB Typ A Port über den Sie das externe Gerät während der Wiedergabe mit Strom versorgen können oder das externe Gerät aufladen können.

- ▶ Verbinden Sie hierzu das externe Gerät mit einem geeigneten USB Kabel mit der USB Buchse und dem entsprechenden USB Anschluss Ihres externen Gerätes.

11. Einstellungen

In den unterschiedlichen Einstellungsmenüs bleiben die folgenden Bedienmöglichkeiten gleich:

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Einstellungsmenü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Drehregler das Menü **Systemeinst.** aus und drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie den Tasten ◀ oder ▶ die Einstellung, die Sie verändern möchten.
- ▶ Drücken Sie **OK**, um den gewünschten Menüpunkt zu öffnen.
- ▶ Nehmen Sie mit den Tasten ◀ oder ▶ die gewünschte Einstellungen vor.
- ▶ Drücken Sie **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ↶, um einen Menüpunkt zurückzuspringen.

Menüname	Beschreibung
System	
Sleep	Einstellen des Sleptimers, siehe Kapitel „11.1. Sleep-Timer-Funktion“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.
Wecker	Einstellen des Wecker, siehe Kapitel „11.2. Wecker“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.
Equalizer	Wählen Sie einen der vorinstallierte Equalizer Normal, Klassik, Jazz, Pop, Rock, Sprache, Mein EQ
	Mein EQ Ein. Hier können Sie die Equalizier-Einstellungen manuell einrichten.

Menüname		Beschreibung
Datum/Zeit	Datum/Zeit einstellen	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
	Autom. Update	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch nur über das DAB- (von DAB+), das FM-Signal (von FM) oder über beide Signale (von allen Quellen) eingestellt werden sollen oder nicht (Kein Update). Die automatische Einstellung erfolgt täglich zwischen 4 und 5 Uhr.
	Zeitformat	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
	Datumsformat	Stellen Sie das Datumsformat ein.
	Uhr Design	Wählen Sie das Design der Uhrzeitanzeige im Standby-Betrieb: Normal Digital; Digital groß; Analog klassisch; Modern Analog
Display	Auto-Dimm	Wählen Sie eine Zeitspanne aus, nach der das Display gedimmt wird.
	Im Betrieb	Legen Sie die gewünschte Beleuchtungsstärke des gedimmten Displays fest.
	Im Standby	
Sprache	Auswahl der Menüsprache	
Werkseinstellungen	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	
Software-Update	Aktualisieren Sie über diesen Menüpunkt die Firmware des Radios.	
Software-Version	Anzeigen der Software-Version	

DE

FR

NL

ES

IT

EN

12. Reinigung und Aufbewahrung



Informationen zur Reinigung und Wartung des Gerätes finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

13. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.



AKKU

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Akkus dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Verordnung 2023/1542 sind Akkus am Ende der Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern.

Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

14. Technische Daten

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Radio	
Ausgangsleistung	30 W RMS
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
DAB-Band III	174,928 - 239,200 MHz
RDS	ja
Senderspeicher	40 (DAB), 40 (FM)
Bluetoothversion	V 5.4
Bluetooth Betriebsfrequenz	2.402 - 2.480 MHz
Bluetooth max. Sendeleistung	< 10 dBm
Umgebungswerte	In Betrieb: 0 °C ~ +35 °C < 90 % Feuchte Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Feuchte
Schutzart	IP54 (nur bei verschlossenem Aufbewahrungsfach)
Abmessungen (BxHxT)	ca. 265 x 215 x 344 mm
Gewicht	ca. 3,8 kg
Leistungsaufnahme im Standby	< 1 W
Akku	
Hersteller	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Modell	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Ausgangsspannung	14,4 V 2550 mAh 36,72 Wh

15. Impressum

Copyright 2024

Stand: 07. August 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide	5
1.1. Explication des symboles	5
2. Utilisation conforme	5
3. Consignes de sécurité générales	6
4. Consignes de sécurité générales relatives aux batteries.....	7
5. Contenu de la livraison.....	8
6. Pièces de l'appareil	9
7. Mise en service	12
7.1. Protection contre les projections d'eau	12
7.2. Mise en marche/arrêt de l'appareil	12
7.3. Réglage du volume	12
8. Fonctionnement de la radio	13
8.1. Recherche automatique de stations (DAB uniquement).....	13
8.2. Sélection d'une station dans la liste des stations (DAB uniquement)	13
8.3. Mémorisation automatique des stations (FM uniquement).....	13
8.4. Réglages radio	13
9. Mode Bluetooth®	14
10. Connexion d'un périphérique de lecture externe	15
10.1. Rechargement du lecteur	15
11. Réglages	15
12. Nettoyage et stockage.....	17
13. Recyclage.....	17
14. Caractéristiques techniques	18
15. Mentions légales.....	19

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et, en cas de cession du produit à un tiers, transmettez-lui ces documents, car ils font partie intégrante du produit.



Comment puis-je contacter le SAV ?

Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.



Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?

Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit



Respectez les consignes de la notice d'utilisation !

IP 54

Indication du type de protection

- Protection contre la poussière en quantité nuisible
- Protection contre les projections d'eau de toutes directions

2. Utilisation conforme

La radio de chantier sert à la lecture de matériel audio via Bluetooth ou AUX ainsi qu'à la réception radio (DAB+ et FM).

La gamme de fréquences mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois locales en vigueur.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.

Respectez toutes les informations contenues dans ce guide de démarrage rapide ainsi que dans la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité générales

CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION

- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Le boîtier ne contient aucune pièce à entretenir ou à nettoyer.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation de cet appareil.
- Débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas de dommage de l'adaptateur secteur ou de l'appareil. Cela s'applique également si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- La fiche d'alimentation est le dispositif de coupure et doit toujours être accessible.
- N'utilisez pas le produit à un volume élevé pendant de longues périodes. Choisissez un réglage de volume modéré afin d'éviter tout dommage auditif.
- Les écrans LCD contiennent un liquide qui peut provoquer des irritations cutanées et une intoxication. Si le liquide entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Protégez le produit de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ce produit ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins

qu'elles ne soient supervisées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Conservez ce produit hors de portée des enfants.

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de parcs de réservoirs, de zones de stockage de carburant ou de zones où les solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- Protégez la radio de la chaleur et du feu. Ne la laissez pas dans un endroit chaud, par exemple à proximité immédiate d'une source de chaleur, en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule garé directement au soleil. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou une explosion et donc des blessures.

4. Consignes de sécurité générales relatives aux batteries

La radio de chantier dispose d'une batterie fixe permettant d'alimenter des appareils de lecture externes, tels que des smartphones ou des lecteurs MP3. Veuillez respecter les consignes suivantes :



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

5. Contenu de la livraison



Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
-

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas. En cas de dommage, utilisez l'appareil uniquement après avoir consulté le SAV.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio de chantier
 - Plateau de rangement magnétique (déjà inséré)
 - Guide de démarrage rapide
- Téléchargez la notice d'utilisation détaillée via le code QR sur Page 23.

6. Pièces de l'appareil

DE

FR

NL

ES

IT

EN

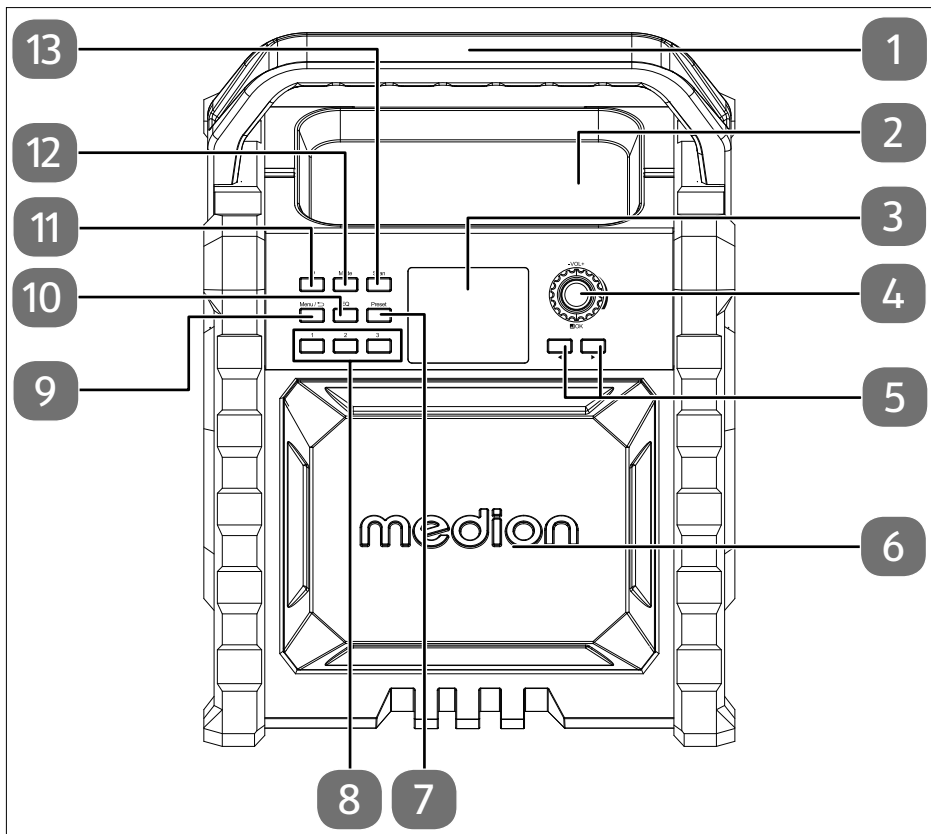





Fig. 1 – Vue de face

1. Poignée de transport
2. Plateau de rangement magnétique (pour les vis, par exemple)
3. Écran
4. **- VOL +** — Diminuer/augmenter le volume
 **OK** — Démarrer/mettre en pause la lecture / confirmer la sélection du menu
5. **▶** — Titre suivant, Navigation dans le menu, effectuer une recherche de chaînes
◀ — Titre précédent, Navigation dans le menu, Recherche de stations
6. Enceinte
7. **PRESET** — Mémorisation/écoute de stations
8. Mémoire des stations 1 - 3
9. **MENU**/ — Retour
Afficher le menu
10. **EQ** - Égaliseur
11.  — Allumer/éteindre l'appareil
12. **MODE** - Sélection du mode de fonctionnement
13. **SCAN** - Lancement de la recherche automatique de stations

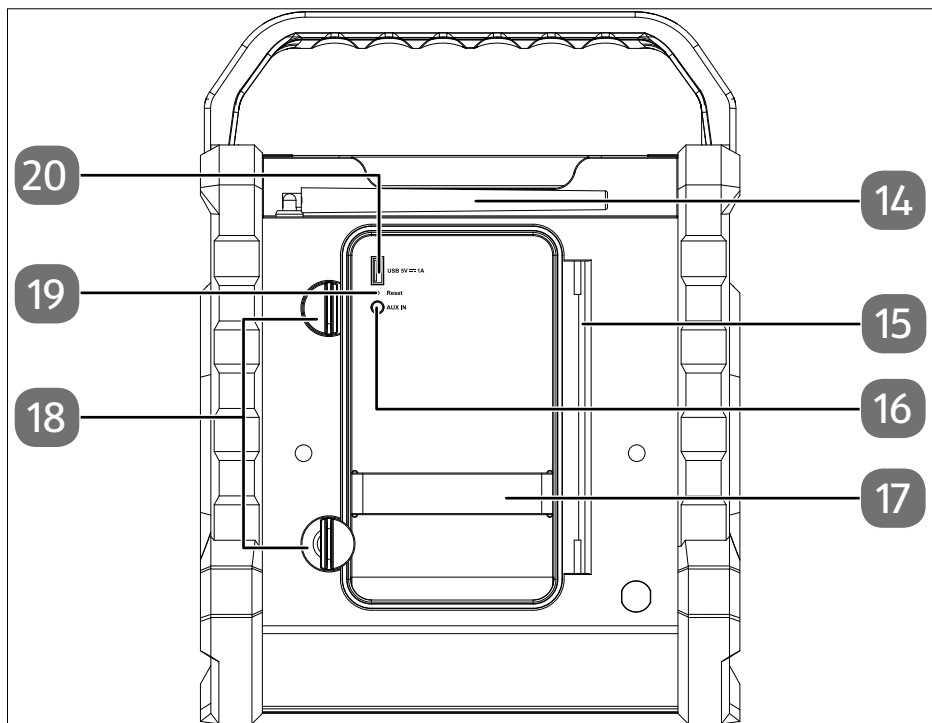


Fig. 2 – Vue arrière

- 14. Antenne
- 15. Compartiment de rangement avec couvercle et enrouleur de câble intégré
- 16. **AUX IN** – Port audio pour périphérique externe
- 17. Support en caoutchouc pour les smartphones par exemple
- 18. Rondelles de serrage permettant de fermer le couvercle du compartiment de rangement
- 19. **RESET** — Réinitialisation de l'appareil
- 20. **USB 5V — 2.1A** — Port de chargement USB de type A pour les appareils externes

7. Mise en service



Préparez l'appareil, installez-le comme décrit dans la notice d'utilisation détaillée, puis effectuez la première mise en service.

7.1. Protection contre les projections d'eau




AVIS!

Risque de dommage !

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement

- Notez que la protection contre les projections d'eau n'est garantie que si le compartiment de rangement est fermé et que la radio de chantier est stockée en position verticale (normale).

7.2. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer la radio.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton  pour mettre l'appareil en mode veille. Le message **Standby** s'affiche à l'écran et l'heure s'affiche ensuite.
- ▶ Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Power Off** s'affiche à l'écran.

7.3. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - **VOL +** vers - pour diminuer le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - **VOL +** vers + pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

8. Fonctionnement de la radio




Vous trouverez des indications détaillées sur l'utilisation de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

Vous pouvez recevoir les stations de radio DAB et FM avec cet appareil. Sélectionnez le mode de radio souhaité :

- ▶ Dépliez l'antenne et orientez-la pour une réception optimale.
- ▶ Allumez l'appareil.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le mode radio soit activé. **Digital Radio** ou **FM** s'affichent à l'écran.



L'écran affiche l'icône d'antenne indiquant la puissance de réception actuelle . En principe, plus il y a de barres verticales, plus le signal est fort et meilleure est la réception.

8.1. Recherche automatique de stations (DAB uniquement)



Pendant la première mise en service, la radio de chantier effectue automatiquement une recherche des stations de radio numériques. Les stations reçues sont mémorisées dans l'ordre alphabétique.

Vous pouvez démarrer une recherche complète à tout moment en appuyant sur le bouton **SCAN**.

8.2. Sélection d'une station dans la liste des stations (DAB uniquement)

- ▶ Appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ pour ouvrir la liste des stations.
- ▶ Sélectionnez une station à l'aide du bouton rotatif.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour écouter la station.

8.3. Mémorisation automatique des stations (FM uniquement)

Vous pouvez mémoriser automatiquement jusqu'à 40 stations FM.

- ▶ Appuyez sur le bouton **SCAN**, la recherche automatique des stations démarre.

Toutes les stations trouvées sont mémorisées par fréquence.

8.4. Réglages radio

Vous avez différentes possibilités de réglage et de commande dans les deux modes radio.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU** pour ouvrir le menu des réglages.
- ▶ Utilisez le bouton rotatif pour sélectionner l'option de menu souhaitée.
- ▶ Confirmez cette sélection et toutes les autres en cliquant sur **OK**.

Nom du menu	Description
Liste de stat. (mode DAB uniquement)	
	Liste de toutes les stations recevables
Recherche total. (mode DAB uniquement)	
	Recherche automatique de stations
Réglage manuel (mode DAB uniquement)	
	Réglage manuel de la fréquence
Ecrêter (mode DAB uniquement)	
NON	Suppression de toutes les stations DAB qui ne sont pas captées dans la région actuelle.
OUI	
DRC (mode DAB seulement)	
Désactivé	Dynamic Range Control (DRC) : sélection de la compression, réglage par défaut : désactivé
Bas	
Haut	
Régl. recherche (mode FM uniquement)	
Stations fortes	Indiquez si la recherche doit porter sur toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement sur les stations dont le signal est fort.
Toutes chaînes	
Réglage audio (mode FM uniquement)	
Stéréo admis	Choisissez entre le son mono ou stéréo (uniquement pour la lecture audio via le casque).
Stations mono	

9. Mode Bluetooth®

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran.

10. Connexion d'un périphérique de lecture externe

Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour brancher un périphérique de lecture externe (p. ex. smartphone ou lecteur MP3).



Pour obtenir un réglage optimal du volume, augmentez le volume au maximum sur l'appareil externe, puis réglez le volume sur l'appareil.

10.1. Rechargement du lecteur

Dans le compartiment de rangement se trouve également un port USB de type A qui vous permet d'alimenter l'appareil externe pendant la lecture ou de charger l'appareil externe.

- ▶ Pour ce faire, connectez l'appareil externe à la prise USB et au port USB correspondant de votre appareil externe à l'aide d'un câble USB approprié.

11. Réglages

Dans les différents menus de configuration, les options de commande suivantes restent les mêmes :

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU** pour ouvrir le menu des réglages.
- ▶ Utilisez le bouton rotatif pour sélectionner le menu **Configuration**, puis appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
- ▶ Sélectionnez les boutons ◀ ou ▶ pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez modifier.
- ▶ Appuyez sur **OK** pour ouvrir l'élément de menu souhaité.
- ▶ Utilisez les boutons ◀ ou ▶ pour effectuer les réglages souhaités.
- ▶ Appuyez sur **OK** pour confirmer le réglage.
- ▶ Appuyez sur le bouton ↶ pour revenir à un élément de menu.

Nom du menu	Description
Système	
Mode sommeil	Réglage de la minuterie de sommeil, voir chapitre « 11.1. Fonction de minuterie de sommeil » dans la notice d'utilisation complète.
Réveils	Réglage du réveil, voir chapitre « 11.2. Réveil » dans la notice d'utilisation complète.
Égaliseur	Sélectionnez l'un des égaliseurs préinstallés Normal, Classique, Jazz, Pop, Rock, Discours, Mon EQ
	Mon EQ Config Ici, vous pouvez configurer manuellement les paramètres de l'égaliseur.

Nom du menu		Description
Heure	Régl. heure/date	Réglage manuel de l'heure et de la date
	MAJ automatique	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement uniquement par le signal DAB (via radio numérique), par le signal FM (via FM) ou par les deux signaux (Toute) ou non (Pas de MAJ). Le réglage automatique s'effectue tous les jours entre 4 et 5 heures.
	Régl. 12h/24h	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
	Régl. format date	Réglez le format de la date.
	Clock Style	Choisissez le design de l'affichage de l'heure en mode veille : Normal Digital ; Big Digital ; Classic Analog ; Modern Analog
Rétroéclairé	Temporisation	Sélectionnez une période après laquelle la luminosité de l'écran sera réduite.
	Niveau marche	Définissez la luminosité réduite souhaitée pour l'écran.
	Niveau attén.	
Langue	Sélection de la langue du menu	
Régl. en usine	Restauration des réglages d'usine	
MAJ logiciel	Mettez à jour le micrologiciel de la radio via cette option de menu.	
Version logiciel	Affichage de la version logicielle	

12. Nettoyage et stockage



Vous trouverez des informations concernant le nettoyage et la maintenance de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

13. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour une élimination respectueuse de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.



BATTERIES

Ne jetez en aucun cas les batteries usagées avec les ordures ménagères. Les batteries doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de la déchetterie locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de batteries ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, il vous incombe légalement de restituer les batteries usagées.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

14. Caractéristiques techniques

Radio	
Puissance de sortie	30 W RMS
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Bande DAB III	174,928 – 239,200 MHz
RDS	Oui
Emplacements mémoire pour stations	40 (DAB), 40 (FM)
Version Bluetooth	V 5.4
Fréquence de fonctionnement Bluetooth	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission max. Bluetooth	< 10 dBm
Valeurs de conditions ambiantes	En fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C, humidité < 90 % Hors fonctionnement : -10 °C ~ +55 °C humidité < 90 %
Type de protection	IP54 (uniquement lorsque le compartiment de rangement est fermé)
Dimensions (l x H x P)	env. 265 × 215 × 344 mm
Poids	env. 3,8 kg
Consommation en veille	< 1 W
Batterie	
Fabricant	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Modèle	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Tension de sortie	14,4 V, 2 550 mAh, 36,72 Wh

15. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 07. août 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par le droit d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing	5
1.1. Betekenis van de symbolen	5
2. Gebruiksdoel.....	5
3. Algemene veiligheidsvoorschriften	6
4. Algemene veiligheidsinstructies voor accu's	7
5. Inhoud van de levering	8
6. Onderdelen van het apparaat	9
7. Ingebruikname	11
7.1. Spatwaterdichtheid	11
7.2. Apparaat inschakelen/uitschakelen.....	11
7.3. Volume instellen.....	11
8. Radiomodus	12
8.1. Automatisch zenders zoeken (alleen DAB)	12
8.2. Zenders uit de zenderlijst selecteren (alleen DAB)	12
8.3. Automatisch opslaan van de zenders (alleen FM)	12
8.4. Radio-instellingen.....	12
9. Bluetooth®-modus.....	13
10. Extern afspeelapparaat aansluiten.....	14
10.1. Afspeelapparaat opladen.....	14
11. Instellingen	14
12. Reinigen en opbergen	16
13. Afvalverwerking.....	16
14. Technische gegevens	17
15. Colofon	18

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing

Deze beknopte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.



Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.



Waar vind ik de volledige gebruiksaanwijzing?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hiernaast te scannen.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

IP 54

Specificatie van de beschermingsklasse

- Beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheid
- Bescherming tegen spatwater aan alle zijden

2. Gebruiksdoel

De bouwradio dient voor het afspelen van audiomateriaal via bluetooth of AUX en voor de radio-ontvangst (DAB+ en FM).

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.

Neem alle informatie in deze beknopte gebruiksaanwijzing en in de gebruiksaanwijzing in acht, vooral de veiligheidsinstructies. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften

BEWAAR DEZE GEBRUIKS-AANWIJZING

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Open de behuizing van het apparaat niet. Binnen in de behuizing bevinden zich geen onderdelen die onderhouden of gereinigd hoeven te worden.
- In geval van onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker van dit apparaat uit het stopcontact.
- Haal bij beschadiging van het netsnoer of het apparaat onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Dit geldt ook als er vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.
- De stekker is het scheidingsstelsel en moet altijd bereikbaar zijn.
- Gebruik het product niet gedurende langere perioden met een hoog volume. Kies een matige volumeregeling om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- LCD-schermen bevatten vloeistof die huidirritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in de ogen, mond of huid terechtkomt, spoel dan de getroffen gebieden met water en raadpleeg een arts.
- Bescherm het product tegen regen of vocht. Het binnendringen van water kan het risico op elektrische schokken verhogen.
- Dit product is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of zonder ervaring

of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het product spelen. Bewaar het product buiten bereik van kinderen.

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Hier toe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Bescherm de radio tegen hitte en vuur. Laat hem niet achter op een warme plek, zoals dicht bij een warmtebron, in direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat. Anders bestaat het risico op brand of explosie en op letsel.

4. Algemene veiligheidsinstructies voor accu's

De bouwradio beschikt over een vast ingebouwde accu voor de stroomvoorziening van externe afspeelapparaten, bijv. smartphones of mp3-spelers. Neem de volgende aanwijzingen in acht:



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar. Vervang accu's alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- De bouwradio mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.

5. Inhoud van de levering

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

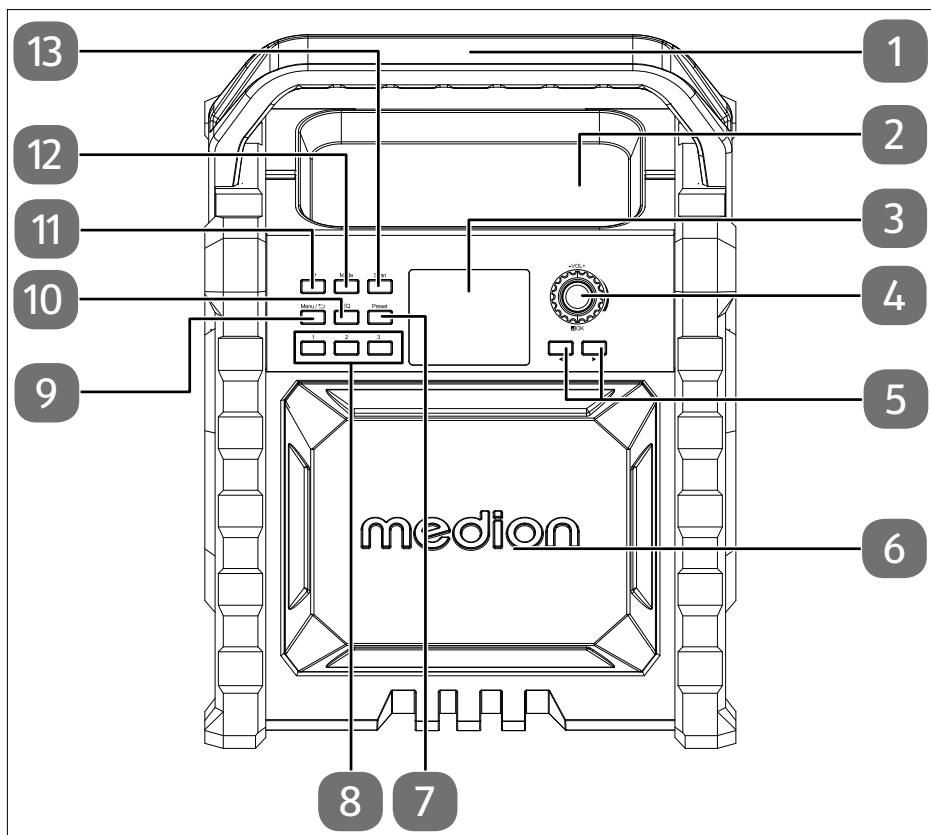
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
 - Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
-

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is. Gebruik het apparaat bij beschadiging pas, nadat u overleg hebt gepleegd met de klantenservice.




Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

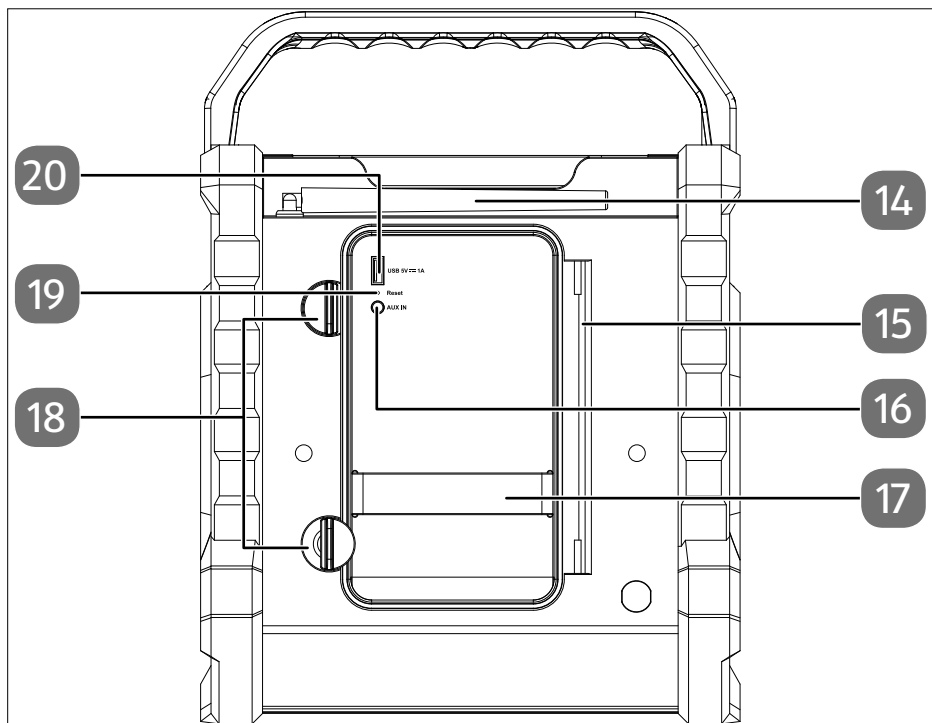
- Bouwradio
 - Magnetisch opbergvak (reeds geplaatst)
 - Beknopte gebruiksaanwijzing
- Download de uitvoerige gebruiksaanwijzing via de QR-code op Blz. 41.

6. Onderdelen van het apparaat



Afb. 1 – Vooraanzicht

1. Draaggreep
2. Magnetisch opbergvak (bijv. voor schroeven)
3. Display
4. **- VOL +** — Volume verlagen/verhogen
 **/OK** — Weergave starten/stoppen / menuselectie bevestigen
5. **▶** — Volgend nummer, in het menu navigeren, zenders zoeken
◀ — Vorig nummer, in het menu navigeren, zenders zoeken
6. Luidspreker
7. **PRESET** — Zender opslaan/kiezen
8. Zenderpresets 1 - 3
9. **MENU**  — Vorig menu oproepen
10. **EQ** - Equalizer
11.  — Apparaat in-/uitschakelen
12. **MODE** - Bedrijfsmodus kiezen
13. **SCAN** - Automatisch zenders zoeken starten



Afb. 2 – Achteraanzicht

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14. Antenne 15. Opbergvak met deksel en geïntegreerde kabelopwikkeling 16. AUX IN — Audioaansluiting voor extern apparaat | <ul style="list-style-type: none"> 17. Rubberen houder voor bijvoorbeeld smartphones 18. Klemschijven om het deksel van het opbergvak te sluiten 19. RESET — Apparaat resetten 20. USB 5V \equiv 1A — USB type A laadaansluiting voor externe apparaten |
|--|--|

7. Ingebruikname

DE



FR

Bereid het apparaat voor, stel het apparaat op zoals is beschreven in de uitgebreide gebruiksaanwijzing en voer de eerste ingebruikname uit.

NL

7.1. Spatwaterdichtheid

ES

! LET OP!

IT




Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling

EN

- Houd er rekening mee dat de spatwaterbescherming alleen is gegarandeerd als het opbergvak gesloten is en de bouwradio rechtop (normale positie) wordt geplaatst.

7.2. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen.
- ▶ Druk weer op de toets  om het apparaat in stand-bymodus te brengen. Op het display verschijnt de melding **Standby** en vervolgens wordt de tijd weergegeven.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt tot op het display de melding **Power Off** verschijnt om de radio uit te schakelen.

7.3. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets **- VOL +** in de richting **-** om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets **- VOL +** in de richting **+** om het volume te verhogen.

Op het display wordt het ingestelde volume kort weergegeven.

8. Radiomodus




In de volledige gebruiksaanwijzing vindt u uitvoerige informatie over het gebruik van het apparaat.

U kunt met het apparaat zowel DAB- als FM-radiozenders ontvangen. Kies de gewenste radiomodus:

- ▶ Klap de antenne omhoog en richt deze uit voor een optimale ontvangst.
- ▶ Schakel het apparaat in.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om naar de radiomodus te gaan. Op het display verschijnt **Digital Radio** of **FM**.



Op het display verschijnt het antennepictogram met de huidige ontvangststerkte . In principe geldt: hoe meer verticale balken worden weergegeven, hoe sterker het signaal en hoe beter de ontvangst.

8.1. Automatisch zenders zoeken (alleen DAB)



Tijdens de eerste ingebruikname zoekt de bouwradio automatisch naar digitale radiozenders. De ontvangen zenders worden in alfabetische volgorde opgeslagen.

U kunt altijd een volledige zoekloop met de toets **SCAN** starten.

8.2. Zenders uit de zenderlijst selecteren (alleen DAB)

- ▶ Druk op de toets ◀ of ▶ om de zenderlijst te openen.
- ▶ Selecteer met de draaiknop een zender.
- ▶ Druk op de toets **OK** om de zender op te roepen.

8.3. Automatisch opslaan van de zenders (alleen FM)

U kunt maximaal 40 FM-zenders automatisch opslaan.

- ▶ Druk op de toets **SCAN** om het automatisch zoeken van zenders te starten. Alle gevonden zenders worden op volgorde van frequentie opgeslagen.

8.4. Radio-instellingen

Er zijn verschillende instel- en bedieningsmogelijkheden in de twee radiomodi.

- ▶ Druk op de toets **MENU** om het instellingenmenu te openen.
- ▶ Selecteer met de draaiknop de gewenste menuoptie.
- ▶ Bevestig deze en alle andere selecties met de toets **OK**.

Menu	Omschrijving
Stationslijst (alleen DAB-modus)	
	Lijst van alle te ontvangen zenders
Voll. Scan (alleen DAB-modus)	
	Automatisch naar zenders zoeken
Handm. afstmmn. (alleen DAB-modus)	
	Frequentie handmatig instellen
Inkorten (alleen DAB-modus)	
NEE	Alle DAB-zenders wissen die in de huidige regio niet kunnen worden ontvangen.
JA	
DRC (alleen DAB-modus)	
Uit	Dynamic Range Control (DRC): compressie selecteren: standaardinstelling: uit
Laag	
Hoog	
Scaninstelling (alleen FM-modus)	
Alleen sterke stations	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.
Alle stations	
Audio-instelling (alleen FM-modus)	
Stereo toegestaan	Selecteer of mono- of stereogeluid moet worden afgespeeld (alleen bij afspelen van geluid via een hoofdtelefoon).
Alleen mono	

9. Bluetooth®-modus

- ▶ Druk een of meerdere keren **MODE** tot op het display **Bluetooth** wordt weergegeven.

10. Extern afspeelapparaat aansluiten

Op de **AUX IN**-aansluiting kunt u een extern afspeelapparaat aansluiten (zoals een smartphone of een mp3-speler).



Voor een optimale volumeregeling verhoogt u het volume op het externe apparaat tot het maximum en past u vervolgens het volume op het apparaat aan.

10.1. Afspeelapparaat opladen

In het opbergvak bevindt zich eveneens een type A USB-poort waarmee u het externe apparaat tijdens de weergave van stroom kunt voorzien of het externe apparaat kunt opladen.

- ▶ Verbind hiervoor het externe apparaat met een geschikte USB-kabel met de USB-bus en de desbetreffende USB-aansluiting van uw externe apparaat.

11. Instellingen

In de verschillende instellingenmenu's blijven de volgende bedieningsmogelijkheden hetzelfde:

- ▶ Druk op de toets **MENU** om het instellingenmenu te openen.
- ▶ Selecteer met de draaiknop het menu **Systeeminstellingen** en druk op **OK** om het menu te openen.
- ▶ Selecteer met de toetsen ◀ of ▶ de instelling die u wilt veranderen.
- ▶ Druk op **OK** om het gewenste menupunt te openen.
- ▶ Voer met de toetsen ◀ of ▶ de gewenste instellingen uit.
- ▶ Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.
- ▶ Druk op de toets ↶ om een menupunt terug te springen.

Menu	Omschrijving
Systeem	
Slaapstand	Instellen van de sleeptimer, zie hoofdstuk "11.1. Sleeptimerfunctie" in de volledige gebruiksaanwijzing.
Wekkers	Instellen van de wekker, zie hoofdstuk "11.2. Wekker" in de volledige gebruiksaanwijzing.
Equaliser	Selecteer een van de voorgeïnstalleerde equalizers Normaal, Klassiek, Jazz, Pop, Rock, Spraak, Mijn EQ
	Mijn EQ Inst. Hier kunt u de equalizerinstellingen handmatig uitvoeren.

Menu		Omschrijving
Tijd	Tijd/datum instellen	Tijd en datum handmatig instellen
	Autom. bijwerken	Selecteer of datum en tijd automatisch alleen via het DAB- (van digitale radio), het FM-signaal (van FM) of via beide signalen (van willekeurig) moeten worden ingesteld of niet (Geen update). De automatische instelling vindt dagelijks plaats tussen 4 en 5 uur.
	12/24 uur instellen	12 of 24 uursnotatie instellen.
	Datumnotatie instellen	Datumnotatie instellen.
	Clock Style	Selecteer het design van de tijndindicatie in de stand-bymodus: Normal Digital; Big Digital; Classic Analog; Modern Analog
Backlight	Time-out	Selecteer een tijdsduur waarna het scherm wordt gedimd.
	Niveau voor 'aan'	De gewenste verlichtingssterkte van het gedimde display instellen.
	Niveau voor dimmen	
Talen	Taal van het menu selecteren	
Fabrieksreset	De fabrieksinstellingen herstellen	
Software-update	Gebruik deze menuoptie om de firmware van de radio bij te werken.	
Software-versie	Softwareversie weergeven	

12. Reinigen en opbergen



Informatie over reiniging en onderhoud van het apparaat vindt u in de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

13. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van zijn levensduur in geen geval bij het normale huisvuil, maar informeer bij uw gemeente naar manieren waarop u het milieuvriendelijk kunt afgeven op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten en elektronica.



ACCU'S

Verbruikte accu's horen niet thuis bij het huisvuil. Accu's moeten volgens de lokale voorschriften worden weggegooid. Hiervoor zijn er bij winkels die batterijen verkopen, en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin batterijen kunnen worden gedeponeerd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van accu's en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte accu's in te leveren.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat de accu niet bij het huisvuil mag worden gedaan.

14. Technische gegevens

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Radio	
Uitgangsvermogen	30 W RMS
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
DAB-band III	174,928 - 239,200 MHz
RDS	ja
Geheugenplaatsen voor zenders	40 (DAB), 40 (FM)
Bluetoothversie	V 5.4
Bluetoothfrequentie	2.402 - 2.480 MHz
Max. zendvermogen bluetooth	< 10 dBm
Omgevingswaarden	Tijdens gebruik: 0 °C ~ +35 °C < 90 % luchtvochtigheid Bij niet-gebruik: -10 °C ~ +55 °C < 90 % luchtvochtigheid
Beschermingsklasse	IP54 (alleen bij gesloten opbergvak)
Afmetingen (b x h x d)	ca. 265 x 215 x 344 mm
Gewicht	ca. 3,8 kg
Opgenomen vermogen in stand-by	< 1 W
Accu	
Fabrikant	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Model	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Uitgangsspanning	14,4 V 2550 mAh 36,72 Wh

15. Colofon

Copyright 2024

Laatst gewijzigd op: 07. augustus 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem altijd eerst contact op met ons Service Center.

Índice

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de esta guía breve	5
1.1. Explicación de los símbolos	5
2. Uso conforme a lo previsto.....	5
3. Indicaciones generales de seguridad	6
4. Indicaciones generales de seguridad para las baterías	7
5. Volumen de suministro	8
6. Piezas del aparato	9
7. Puesta en servicio	11
7.1. Protección contra salpicaduras de agua	11
7.2. Encendido/apagado del aparato	11
7.3. Ajuste del volumen.....	11
8. Modo de radio	12
8.1. Búsqueda automática de emisoras (solo DAB)	12
8.2. Selección de emisoras de la lista de emisoras (solo DAB)	12
8.3. Memorización automática de emisoras (solo FM).....	12
8.4. Ajustes de radio	12
9. Modo Bluetooth®	13
10. Conexión de un dispositivo de reproducción externo	14
10.1. Carga del dispositivo de reproducción	14
11. Ajustes	14
12. Limpieza y conservación	16
13. Eliminación	16
14. Datos técnicos.....	17
15. Aviso legal.....	18

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.



¿Cómo me pongo en contacto con el servicio de asistencia técnica?

Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.



¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?

El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

IP 54

Indicación del grado de protección

- Protegido frente a polvo en cantidades perjudiciales
- Protección contra salpicaduras de agua en cualquier dirección

2. Uso conforme a lo previsto

La radio para obras se utiliza para reproducir material de audio a través de Bluetooth o AUX y para la recepción de radio (DAB+ y FM).

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía.

Observe toda la información de esta guía breve y del manual de instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones generales de seguridad

CONSERVACIÓN DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- No abra la carcasa del aparato. Dentro de la carcasa no hay piezas que deban someterse a mantenimiento o limpiarse.
- En caso de tormenta, o si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- En caso de desperfectos en el aparato o en el cable de conexión, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. También debe desenchufar el aparato si penetran líquidos o cuerpos extraños en el interior del mismo.
- La clavija de enchufe actúa como mecanismo de desconexión y debe estar siempre accesible.
- No utilice el producto a un volumen elevado durante largos periodos de tiempo. Seleccione un ajuste de volumen moderado para evitar daños auditivos.
- Las pantallas LCD contienen líquido que puede provocar irritaciones cutáneas e intoxicación. Si el líquido entra en los ojos o en la boca o en contacto con la piel, enjuague bien las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- Proteja el producto de la lluvia y la humedad. La entrada de agua puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

■ Este producto no es adecuado para personas (incluidos niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que las supervise o reciban instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el producto. Guarde el producto fuera del alcance de los niños.

■ Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).

■ Proteja la radio del calor y el fuego. No la deje en un lugar caliente, como, por ejemplo, junto a una fuente calor, expuesta a la radiación solar directa o en el interior de un vehículo aparcado directa-

mente al sol. De lo contrario, existe peligro de incendio o explosión, así como de sufrir lesiones.

4. Indicaciones generales de seguridad para las baterías

La radio para obras lleva incorporada una batería para alimentar dispositivos de reproducción externos, como smartphones o reproductores MP3. Observe al respecto las siguientes indicaciones:



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

En caso de un cambio inadecuado de la batería existe peligro de explosión. Solo debe sustituirse por otra del mismo tipo o un tipo equivalente.

- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- La radio para obras no debe cargarse sin supervisión.

5. Volumen de suministro

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
 - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
-

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto. En caso de constatar algún daño, no utilice el aparato hasta haber hablado con el servicio de atención al cliente.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio para obras
- Bandeja magnética (ya insertada)
- Guía breve

Descargue el manual de instrucciones detallado utilizando el código QR en Página 57.

6. Piezas del aparato

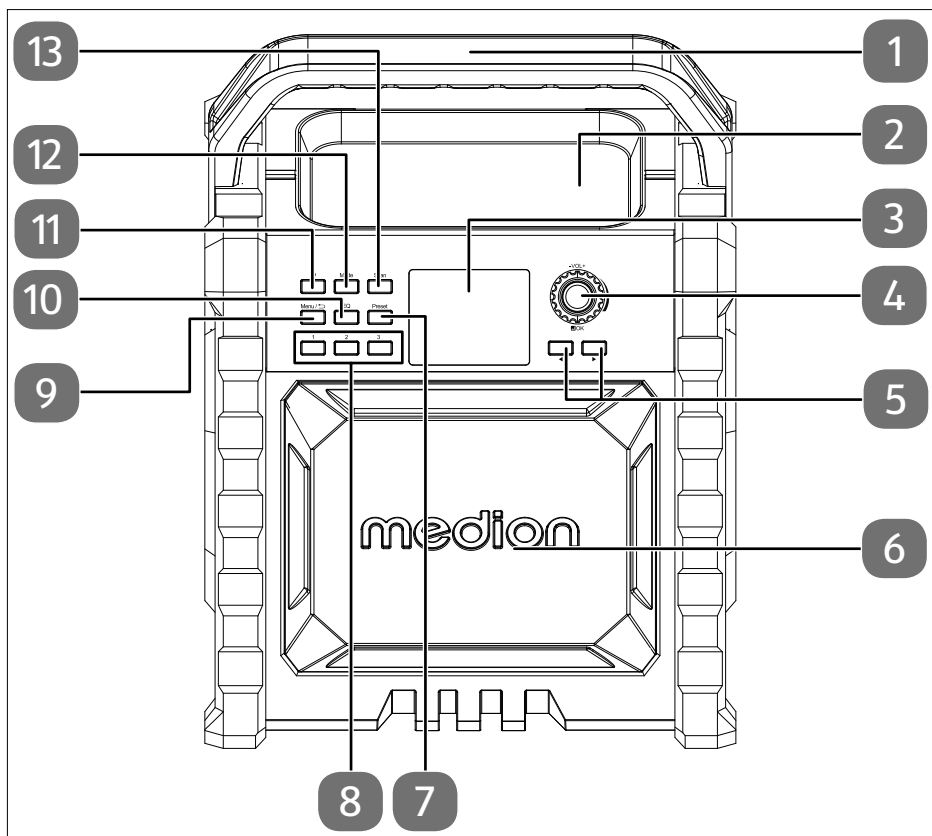


Fig. 1 – Vista delantera

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Asa de transporte 2. Bandeja magnética (por ejemplo, para tornillos) 3. Pantalla 4. - VOL + — Subir/bajar volumen
 / OK — Iniciar/pausar reproducción / confirmar selección de menú 5. ▶ — Pista siguiente, navegar en el menú, realizar búsqueda de emisora
 ◀ — Pista anterior, navegar en el menú, realizar búsqueda de emisora 6. Altavoz | <ol style="list-style-type: none"> 7. PRESET — Guardar/recuperar 8. Posiciones de memoria de emisión 1 - 3 9. MENU / — Atrás
Abrir menú 10. EQ — Ecuilizador 11. — encender/apagar el aparato 12. MODE — Seccionar modo de funcionamiento 13. SCAN — Iniciar la búsqueda automática de emisoras |
|--|---|

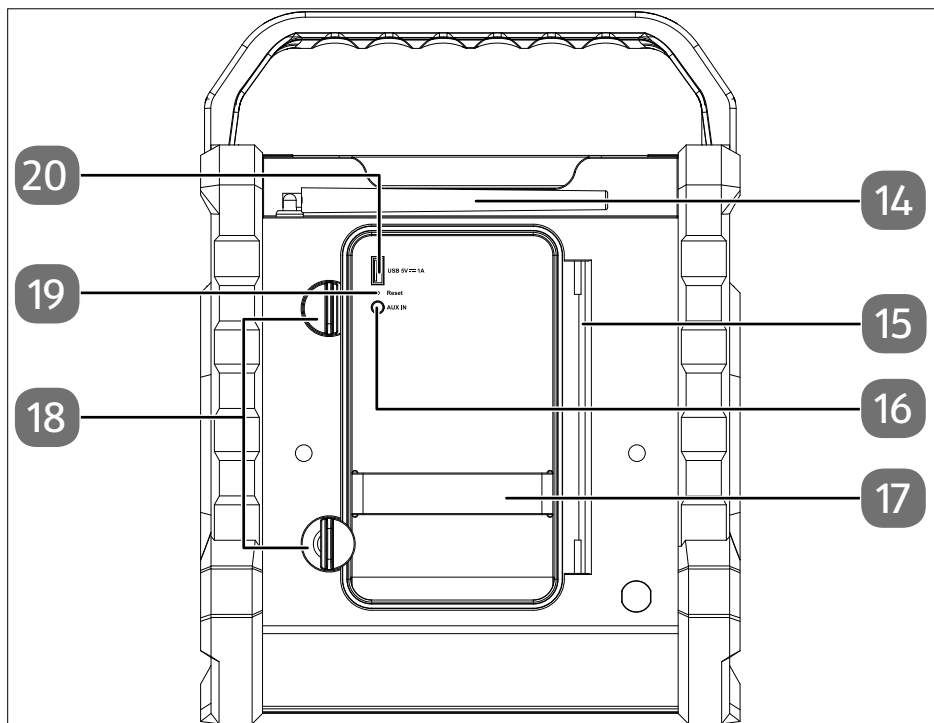


Fig. 2 – Vista trasera

- 14. Antena
- 15. Compartimento con tapa y recogecable integrado
- 16. **AUX IN** — Conexión de audio para un dispositivo externo
- 17. Soporte de goma para, por ejemplo, smartphones
- 18. Discos de sujeción para cerrar la tapa del compartimento
- 19. **RESET** — Reiniciar el aparato
- 20. **USB 5V — 1A** — Puerto de carga USB tipo A para dispositivos externos

7. Puesta en servicio



Prepare el aparato, realice la instalación según se describe en el manual de instrucciones completo y lleve a cabo la primera puesta en servicio.

7.1. Protección contra salpicaduras de agua




! ¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por una colocación inadecuada.

- Tenga en cuenta que la protección contra salpicaduras solo está garantizada si el compartimento está cerrado y la radio para obras se guarda en posición vertical (normal).

7.2. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender la radio.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla  para cambiar el aparato al modo Standby. En la pantalla aparece el mensaje **Standby** seguido de la hora.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  hasta que aparezca el mensaje **Power Off** en la pantalla para apagar la radio.

7.3. Ajuste del volumen

- ▶ Durante el funcionamiento, gire el regulador - **VOL +** hacia - para reducir el volumen.
- ▶ Durante el funcionamiento, gire el regulador - **VOL +** hacia + para aumentar el volumen.

En la pantalla se muestra brevemente el volumen ajustado.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

8. Modo de radio




En el manual de instrucciones completo encontrará información detallada sobre el uso del aparato.

Con el aparato puede recibir emisoras de radio DAB y FM. Seleccione el modo de radio deseado:

- ▶ Despliegue la antena y alinéela para una recepción óptima.
- ▶ Encienda el aparato.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **MODE** hasta llegar al modo radio. En la pantalla aparece **Digital Radio** o **FM**.



En la pantalla aparece el icono de la antena con la intensidad de señal actual . Como regla general, cuantas más barras verticales se muestren, más fuerte será la señal y mejor será la recepción.

8.1. Búsqueda automática de emisoras (solo DAB)



Durante la primera puesta en servicio, la radio para obras realiza automáticamente una búsqueda de emisoras de radio digitales. Las emisoras sintonizadas se guardan en orden alfabético.

Puede iniciar una búsqueda completa en cualquier momento pulsando la tecla **SCAN**.

8.2. Selección de emisoras de la lista de emisoras (solo DAB)

- ▶ Pulse el botón ◀ o ▶ para abrir la lista de emisoras.
- ▶ Utilice el regulador giratorio para seleccionar una emisora.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la emisora.

8.3. Memorización automática de emisoras (solo FM)

Es posible guardar automáticamente hasta 40 emisoras FM.

- ▶ Pulse la tecla **SCAN** para iniciar la búsqueda automática de emisoras.

Todas las emisoras encontradas se guardan ordenadas por frecuencia.

8.4. Ajustes de radio

En los dos modos de radio dispone de diferentes opciones de ajuste y control.

- ▶ Pulse la tecla **MENÚ** para abrir el menú de configuración.
- ▶ Con el regulador giratorio, seleccione la opción de menú deseada.
- ▶ Confirme esta y todas las demás selecciones con la tecla **OK**.

Nombre del menú	Descripción
Lista emisoras (solo modo DAB)	
	Lista de todas las emisoras que se reciben
Búsqueda completa (solo modo DAB)	
	Búsqueda automática de emisoras
Sintonización manual (solo modo DAB)	
	Ajuste manual de la frecuencia
Recorte (solo modo DAB)	
NO	Borrado de todas las emisoras DAB que no se reciben en la región actual.
SÍ	
DRC (solo modo DAB)	
No activa	Dynamic Range Control (DRC): selección de compresión, ajuste estándar: apagado
Bajo	
Alto	
Configurar búsqueda (solo modo FM)	
Emisoras con buena recepción sólo	Seleccione si deben buscarse todas las emisoras (también las de recepción débil) o solo las emisoras con intensidad de señal fuerte.
Todas las emisoras	
Configurar audio (solo modo FM)	
Estéreo permitido	Seleccione si debe reproducirse el sonido mono o estéreo (solo en caso de reproducción de audio mediante auriculares).
Solo mono	

9. Modo Bluetooth®

- ▶ Pulse la tecla **MODE** una o varias veces hasta que aparezca **Bluetooth** en la pantalla.

10. Conexión de un dispositivo de reproducción externo

Puede utilizar la conexión **AUX IN** para conectar un dispositivo de reproducción externo (p. ej., un smartphone o un reproductor MP3).



Para conseguir un ajuste óptimo del volumen, suba el volumen del dispositivo externo al máximo y, a continuación, ajuste el volumen en el aparato.

10.1. Carga del dispositivo de reproducción

También hay un puerto USB tipo A en el compartimento que puede utilizar para alimentar el dispositivo externo durante la reproducción o para cargarlo.

- ▶ Para ello, conecte el dispositivo externo al puerto USB y a la conexión USB correspondiente de su dispositivo externo mediante un cable USB adecuado.

11. Ajustes

En los diferentes menús de configuración, las siguientes opciones de funcionamiento siguen siendo las mismas:

- ▶ Pulse la tecla **MENÚ** para abrir el menú de configuración.
- ▶ Seleccione con el regulador giratorio el menú **Configurar sistema** y pulse **OK** para abrir el menú.
- ▶ Utilice las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el ajuste que desea cambiar.
- ▶ Pulse **OK** para abrir la opción de menú deseada.
- ▶ Utilice las teclas ◀ o ▶ para realizar los ajustes deseados.
- ▶ Pulse **OK** para aceptar el ajuste.
- ▶ Pulse la tecla ↶ para retroceder una opción del menú.

Nombre del menú	Descripción
Sistema	
Sleep	Ajuste del temporizador de apagado, véase el capítulo «11.1. Función de sleeptimer (temporizador de apagado)» en el manual de instrucciones completo.
Alarmas	Ajuste del despertador, véase el capítulo «11.2. Alarmas» en el manual de instrucciones completo.
Equaliser	Seleccione uno de los ecualizadores preinstalados Normal, Clásica, Jazz, Pop, Rock, Discurso, Mi EQ
	Mi EQ Config.

Nombre del menú		Descripción
Hora	Ajustar hora\ fecha	Ajustar de forma manual la hora y la fecha
	Actualización automática	Seleccione si la fecha y la hora deben ajustarse automáticamente utilizando solo la señal DAB (desde radio digital), la señal FM (desde FM) o ambas señales (de cualquiera) o no (No actualizar). El ajuste automático se realiza todos los días entre las 4 y las 5 de la mañana.
	Ajustar 12\24 horas	Ajustar el formato de 12 o 24 horas.
	Ajustar formato fecha	Ajustar el formato de fecha.
	Clock Style	Seleccione el diseño de la pantalla del reloj en modo standby: Normal Digital; Big Digital; Classic Analog; Modern Analog
Retroiluminado	Tiempo	Seleccione un período de tiempo después del cual se atenuará la pantalla.
	Nivel activo	Determine el nivel de iluminación deseado de la pantalla atenuada.
	Nivel atenuado	
Idioma	Seleccionar el idioma del menú	
Restaurar valores por defecto	Restablecimiento de la configuración de fábrica	
Actualizac soft.	Utilice esta opción de menú para actualizar el firmware de la radio.	
Versión software	Indicación de la versión de software	

12. Limpieza y conservación



En el manual de instrucciones completo encontrará información sobre la limpieza y el mantenimiento del aparato.

13. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.



BATERÍAS

Las baterías usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal. Las baterías deben eliminarse de forma apropiada. Con este fin, en los comercios de distribución de baterías así como en los puntos de recogida locales se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

En relación con la distribución de baterías o el suministro de aparatos que incluyen baterías estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Como usuario final, está obligado legalmente a la devolución de baterías usadas.

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que la batería no puede tirarse a la basura doméstica normal.

14. Datos técnicos

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Radio	
Potencia de salida	30 W RMS
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Banda DAB III	174,928-239,200 MHz
RDS	sí
Memoria de emisoras	40 (DAB), 40 (FM)
Versión de Bluetooth	V 5.4
Frecuencia de servicio Bluetooth	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx. Bluetooth	< 10 dBm
Valores ambientales	Durante el servicio: 0 °C ~ +35 °C < 90 % de humedad Sin servicio: -10 °C ~ +55 °C < 90 % de humedad
Grado de protección	IP54 (solo con compartimento cerrado)
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 265 × 215 × 344 mm
Peso	aprox. 3,8 kg
Consumo de potencia en standby	< 1 W
Batería	
Fabricante	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Modelo	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Tensión de salida	14,4 V, 2550 mAh 36,72 Wh

15. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 07. agosto 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative alla presente guida rapida.....	5
1.1. Spiegazione dei simboli.....	5
2. Utilizzo conforme	5
3. Indicazioni generali di sicurezza	6
4. Indicazioni generali di sicurezza per le batterie.....	7
5. Contenuto della confezione.....	8
6. Componenti del dispositivo	9
7. Messa in funzione	12
7.1. Protezione dagli spruzzi d'acqua.....	12
7.2. Accensione/spengimento del dispositivo.....	12
7.3. Regolazione del volume.....	12
8. Funzionamento della radio	13
8.1. Ricerca automatica delle stazioni radio (solo DAB).....	13
8.2. Selezione delle stazioni radio dall'elenco delle stazioni (solo DAB)	13
8.3. Memorizzazione automatica delle stazioni radio (solo FM)	13
8.4. Impostazioni radio	13
9. Modalità Bluetooth®	14
10. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno.....	15
10.1. Ricarica del dispositivo di riproduzione	15
11. Impostazioni	15
12. Pulizia e conservazione	17
13. Smaltimento	17
14. Dati tecnici.....	18
15. Note legali.....	19

1. Informazioni relative alla presente guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea riassuntiva delle istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA!

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza. Per evitare danni a persone e cose, osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano la documentazione e unirli al dispositivo in caso di cessione a terzi, poiché è parte integrante del prodotto.



Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.



Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

È possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete scansionando il codice QR riportato qui a lato.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

IP 54

Indicazione del grado di protezione

- Protetto contro la polvere (nessun deposito nocivo)
- Protezione contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni

2. Utilizzo conforme

La radio da cantiere viene utilizzata per riprodurre materiale audio tramite Bluetooth o AUX e per la ricezione radio (DAB+ e FM).

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Attenersi alle leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia.

Osservare tutte le informazioni contenute in questa guida rapida e nelle istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni generali di sicurezza

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. L'involucro non contiene componenti che necessitano di manutenzione o pulizia.
- In caso di temporale oppure se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, staccare la spina di alimentazione del dispositivo dalla presa elettrica.
- In caso di danni al cavo di alimentazione o al dispositivo, staccare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Ciò è necessario anche nel caso di penetrazione di liquidi o corpi estranei all'interno del dispositivo.
- La spina di alimentazione funge da sezionatore e deve essere sempre accessibile.
- Non utilizzare il prodotto per lunghi periodi di tempo a volume elevato. Selezionare un'impostazione del volume moderata per evitare danni all'udito.
- Gli schermi LCD contengono un liquido che può causare irritazioni alla pelle e intossicazione. Qualora tale liquido entri in contatto con occhi, bocca o pelle, pulire accuratamente la parte interessata con acqua e rivolgersi a un medico.
- Proteggere il prodotto da pioggia e umidità. L'eventuale penetrazione di acqua nel dispositivo, può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Questo prodotto non è adatto a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno

che non siano sorvegliate o istruite sull'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati e non devono giocare con il prodotto. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Proteggere la radio dal calore e dal fuoco. Non lasciarlo in un luogo molto caldo, come per esempio nelle immediate vicinanze di una fonte di calore, ai raggi diretti del sole o all'interno di un veicolo parcheggiato al sole. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o esplosione e di lesioni.

4. Indicazioni generali di sicurezza per le batterie

La radio da cantiere è dotata di una batteria ricaricabile integrata per alimentare dispositivi di riproduzione esterni, ad esempio smartphone o lettori MP3. Osservare le indicazioni seguenti:



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

5. Contenuto della confezione

PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
 - Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.
-

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto. In caso di danni utilizzare il dispositivo solo dopo aver consultato il Servizio clienti.

La confezione acquistata include:

- Radio da cantiere
- vassoio magnetico (già inserito)
- Guida rapida

Scaricare le istruzioni per l'uso complete utilizzando il codice QR riportato a pagina Pagina 73.

6. Componenti del dispositivo

DE

FR

NL

ES

IT

EN

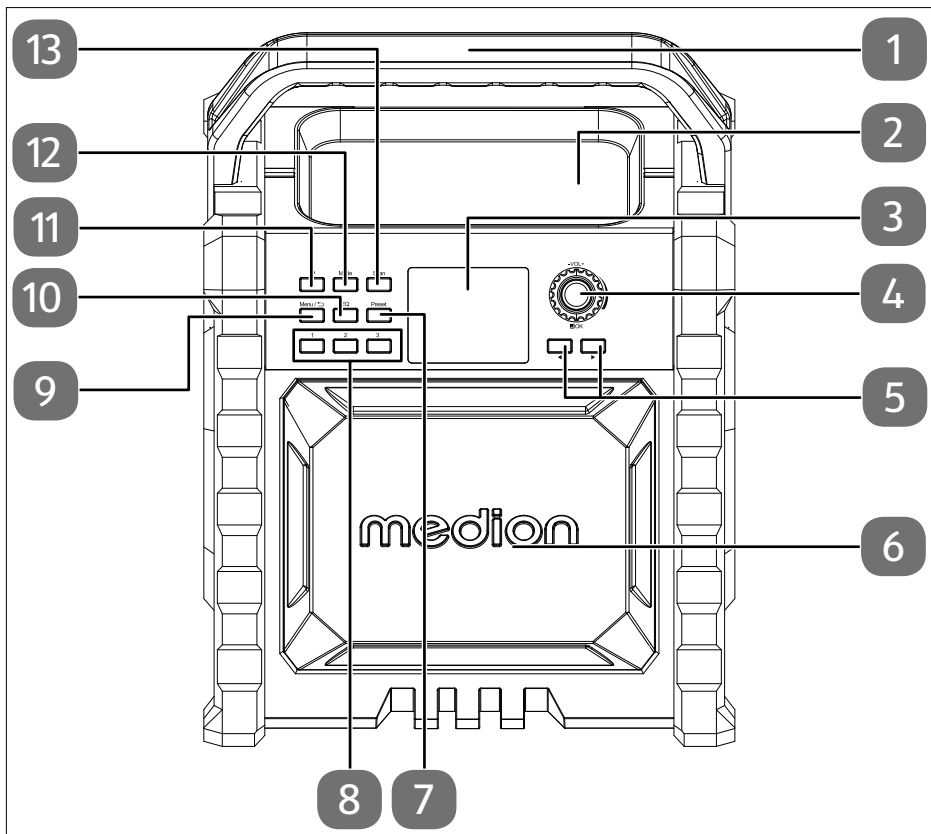







Fig. 1 – Vista anteriore

1. Maniglia per il trasporto
2. vassoio magnetico (ad es. per le viti)
3. Display
4. **- VOL +** - Riduzione/aumento del volume
 **OK** - Avvio/interruzione della riproduzione / Conferma della selezione del menu
5.  - Traccia successiva, navigazione nel menu, esecuzione della ricerca delle stazioni radio
 - Traccia precedente, navigazione nel menu, esecuzione della ricerca delle stazioni radio
6. Diffusore acustico
7. **PRESET** - Memorizzazione/riciamo delle stazioni radio
8. Posizioni di memoria per stazioni radio 1 - 3
9. **MENU**/ - Indietro
Richiamo del menu
10. **EQ** - Equalizzatore
11.  - Accensione/spengimento del dispositivo
12. **MODE** - Selezione della modalità di funzionamento
13. **SCAN** - Avvio della ricerca automatica delle stazioni radio

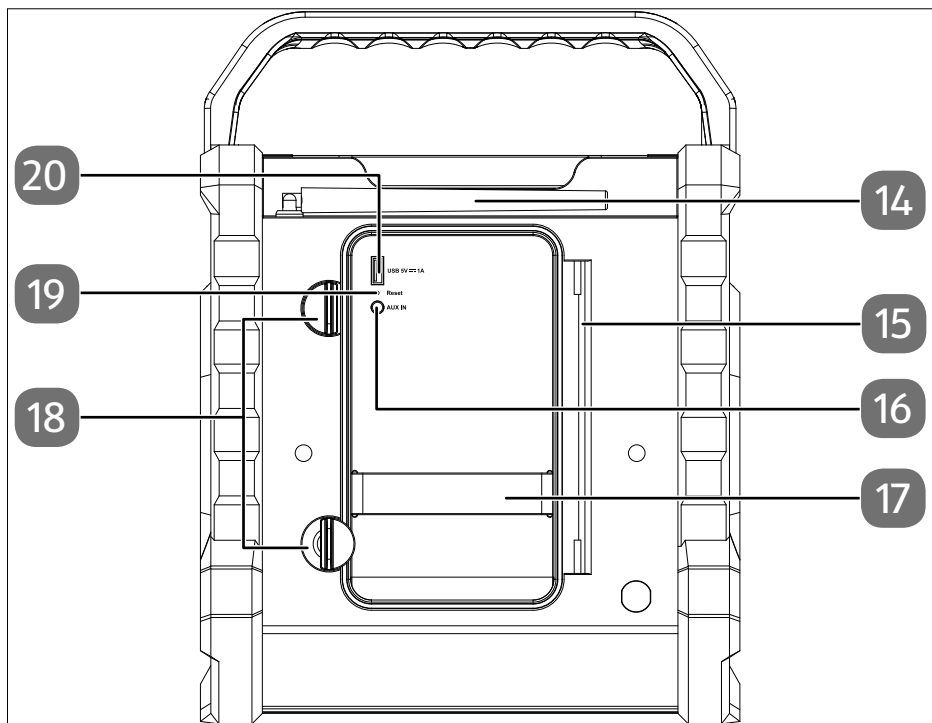


Fig. 2 – Vista posteriore

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14. Antenna 15. Vano portaoggetti con coperchio e avvolgicavo integrato 16. AUX IN - Presa audio per dispositivo esterno | <ul style="list-style-type: none"> 17. Supporto in gomma, ad es. per smartphone 18. Piastre di bloccaggio per la chiusura del coperchio del vano portaoggetti 19. RESET - Ripristino del dispositivo 20. USB 5V 2.1A — Porta di ricarica USB di tipo A per dispositivi esterni |
|---|--|

7. Messa in funzione



Preparare il dispositivo e installarlo come descritto nelle istruzioni per l'uso complete, quindi eseguire la prima messa in funzione.

7.1. Protezione dagli spruzzi d'acqua




AVVISO!

Pericolo di danni!

Un posizionamento scorretto può causare danni al dispositivo

- Si noti che la protezione dagli spruzzi è garantita solo se il vano portaoggetti è chiuso e la radio da cantiere è riposta in posizione verticale (normale).

7.2. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Premere il tasto  per accendere la radio.
- ▶ Premere nuovamente il tasto  per passare il dispositivo in modalità standby. Sul display appare il messaggio **Standby**, seguito dall'ora.
- ▶ Tenere premuto il tasto  finché sul display non viene visualizzato il messaggio **Power Off** per spegnere la radio.

7.3. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione - **VOL +** in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione - **VOL. +** in direzione + per aumentare il volume.

Sul display viene visualizzato brevemente il volume impostato.

8. Funzionamento della radio

DE

FR

NL

ES

IT

EN




Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni dettagliate ed esaurienti sull'uso del dispositivo.

Il dispositivo è in grado di ricevere sia le stazioni radio DAB, sia quelle FM. Selezionare la modalità radio desiderata:

- ▶ Sollevare l'antenna e orientarla per una ricezione ottimale.
- ▶ Accendere il dispositivo.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **MODE** fino a richiamare la modalità Radio. Sul display viene visualizzato **Digital Radio** o **FM**.



Sul display viene visualizzato il simbolo dell'antenna con la potenza di ricezione attuale . In linea di massima, maggiore è il numero di barre verticali, migliore sarà la ricezione.

8.1. Ricerca automatica delle stazioni radio (solo DAB)



Durante l'avvio iniziale, la radio da cantiere esegue automaticamente una ricerca delle stazioni radio digitali. Le stazioni radio disponibili vengono memorizzate in ordine alfabetico.

È possibile avviare una ricerca completa in qualsiasi momento premendo il tasto **SCAN**.

8.2. Selezione delle stazioni radio dall'elenco delle stazioni (solo DAB)

- ▶ Premere il tasto ◀ o ▶ per aprire l'elenco delle stazioni radio.
- ▶ Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare una stazione radio.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la stazione radio.

8.3. Memorizzazione automatica delle stazioni radio (solo FM)

Si possono memorizzare automaticamente fino a 40 stazioni radio.

- ▶ Premere il tasto **SCAN** per avviare la ricerca automatica delle stazioni radio.

Tutte le stazioni radio trovate vengono memorizzate, suddivise in base alla frequenza.

8.4. Impostazioni radio

In entrambe le modalità radio sono disponibili diverse possibilità di regolazione e controllo.

- ▶ Premere il tasto **MENU** per aprire il menu delle impostazioni.
- ▶ Con la manopola di regolazione selezionare l'opzione di menu desiderata.
- ▶ Confermare questa e tutte le altre selezioni con il tasto **OK**.

Nome menu	Descrizione
Lista stazioni (solo modalità di funzionamento DAB)	
	Elenco di tutte le stazioni radio disponibili
Ricerca Complet. (solo modalità di funzionamento DAB)	
	Ricerca automatica delle stazioni radio
Sinton. Manuale (solo modalità di funzionamento DAB)	
	Impostazione manuale della frequenza
Elimina (solo modalità di funzionamento DAB)	
NO	Cancellazione di tutte le stazioni radio DAB non disponibili nella regione geografica di utilizzo.
Sì	
DRC (solo modalità di funzionamento DAB)	
Off	Dynamic Range Control (DRC): selezione della compressione; impostazione standard: off
basso	
alto	
Impostaz. di ricerca (solo modalità di funzionamento FM)	
Solo stazioni con buona ricezione	Selezionare se eseguire la ricerca di tutte le stazioni radio (anche quelle deboli) o solo di quelle con segnale forte.
Tutte le stazioni	
Impostaz. audio (solo modalità di funzionamento FM)	
Ricezione stereo	Selezionare se l'audio deve essere riprodotto in mono o stereo (solo con riproduzione audio su cuffie/auricolari).
Solo mono	

9. Modalità Bluetooth®

- Premere il tasto **MODE** una o più volte fino a quando sul display viene visualizzato **Bluetooth**.

10. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno

Per il collegamento a un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3) si può utilizzare la presa **AUX IN**.



Per ottenere un controllo ottimale del volume, aumentare al massimo il volume del dispositivo esterno e quindi regolare il volume del dispositivo.

10.1. Ricarica del dispositivo di riproduzione

Nel vano portaoggetti è presente anche una porta USB di tipo A che può essere utilizzata per alimentare il dispositivo esterno durante la riproduzione o per ricaricarlo.

- ▶ A tal fine, collegare il dispositivo esterno alla presa USB e alla porta USB corrispondente del dispositivo esterno utilizzando un cavo USB adatto.

11. Impostazioni

Le seguenti voci di comando sono le stesse indipendentemente dai menu di impostazione:

- ▶ Premere il tasto **MENU** per aprire il menu delle impostazioni.
- ▶ Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare il menu **Config. di sis.** e premere **OK** per aprire il menu.
- ▶ Utilizzare i tasti ◀ o ▶ per selezionare l'impostazione che si desidera modificare.
- ▶ Premere **OK** per aprire la voce di menu desiderata.
- ▶ Utilizzare i tasti ◀ o ▶ per applicare le impostazioni desiderate.
- ▶ Premere il tasto **OK** per confermare l'impostazione.
- ▶ Premere il tasto ↶ per tornare indietro di una voce di menu.

Nome menu	Descrizione
Sistema	
Sleep	Impostazione del timer di spegnimento, vedere il capitolo "11.1. Funzione timer Sleep" nelle istruzioni per l'uso complete.
Sveglia	Impostazione della sveglia, vedere il capitolo "11.2. Sveglia" nelle istruzioni per l'uso complete.
Equaliser	Selezionare uno degli equalizzatori preinstallati Normale, Classica, Jazz, Pop, Rock, Intervento, Mio EQ
	Mio EQ Impost.

Nome menu		Descrizione
Ora	Impost. ora/data	Impostazione manuale dell'ora e della data
	Aggiorn. automatico	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente utilizzando solo il segnale DAB (da radio digitale), il segnale FM (da FM) o entrambi i segnali (da qualsiasi) oppure no (Nessun aggiorn.). L'impostazione automatica avviene ogni giorno tra le 4 e le 5 del mattino.
	Impost. 12/24 ore	Impostazione del formato a 12 o 24 ore.
	Impost. formato data	Impostazione del formato della data.
	Clock Style	Selezionare il design della visualizzazione dell'orologio in modalità standby: Normal Digital; Big Digital; Classic Analog; Modern Analog
Retroilluminaz.	Timeout	Selezionare un intervallo di tempo trascorso il quale la luminosità del display verrà ridotta.
	Livello attivo	Impostazione della luminosità desiderata del display con luminosità ridotta.
	Livello affievol.	
Lingua	Selezione della lingua dei menu	
Ripristino di default	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
Aggiorn. SW	Utilizzare questa voce di menu per aggiornare il firmware della radio.	
Versione SW	Visualizzazione della versione del software	

12. Pulizia e conservazione



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni sulla pulizia e la manutenzione del dispositivo.

13. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di apparecchi elettrici ed elettronici.



BATTERIE RICARICABILI

Le batterie ricaricabili usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie ricaricabili devono essere smaltite conformemente alle disposizioni. A tale scopo, presso gli esercizi commerciali che vendono batterie e presso i punti di raccolta sono disponibili contenitori appositi per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

In relazione alla distribuzione di batterie ricaricabili o alla fornitura di apparecchi che contengono batterie ricaricabili, siamo obbligati a informarla di quanto segue:

in qualità di utilizzatore finale, lei ha l'obbligo di legge di restituire le batterie ricaricabili usate;

il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che le batterie ricaricabili non possono essere smaltite nei rifiuti domestici.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

14. Dati tecnici

Radio	
Potenza in uscita	30 W RMS
Banda di frequenza FM	87,5-108 MHz
Banda DAB III	174,928 - 239,200 MHz
RDS	sì
Memoria stazioni	40 (DAB), 40 (FM)
Versione Bluetooth	V 5.4
Frequenza di funzionamento Bluetooth	2.402-2.480 MHz
Potenza di trasmissione max. Bluetooth	< 10 dBm
Valori ambientali	In funzione: 0 °C ~ +35 °C umidità < 90% Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90%
Grado di protezione	IP54 (solo con vano portaoggetti chiuso)
Dimensioni (LxAxP)	ca. 265 x 215 x 344 mm
Peso	ca. 3,8 kg
Potenza assorbita in standby	< 1 W
Batteria ricaricabile	
Produttore	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Modello	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Tensione in uscita	14,4 V, 2550 mAh, 36,72 Wh

15. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 07. agosto 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnhof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Contents

1. Information about this short manual	5
1.1. Explanation of symbols	5
2. Proper use	5
3. General safety instructions	6
4. General safety instructions for batteries	7
5. Package contents	8
6. Device parts	9
7. Getting started	11
7.1. Water spray protection	11
7.2. Switching the device on/off	11
7.3. Setting the volume	11
8. Radio mode	12
8.1. Automatic station search (DAB only)	12
8.2. Select a station from the station list (DAB only)	12
8.3. Storing stations automatically (FM only)	12
8.4. Radio settings	12
9. Bluetooth® mode	13
10. Connecting an external playback device	14
10.1. Charging the playback device	14
11. Settings	14
12. Cleaning and storage	16
13. Disposal	16
14. Technical specifications	17
15. Legal notice	18

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.



WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before using the device for the first time. Observe the warnings on the device and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also hand over the documents, as they are an essential component of the product.



How do I contact the customer service team?

The contact details can be found in the full user manual.



Where can I find the full user manual?

The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device



Follow the instructions in the user manual!

IP 54

Protection class specification

- Protection against harmful quantities of dust
- Protection against splashing water on all sides

2. Proper use

The site radio is used to play audio material via Bluetooth or AUX and for radio reception (DAB+ and FM).

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use.

Observe all information in this short manual and in the user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. General safety instructions

KEEP THIS USER MANUAL IN A SAFE PLACE

- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Do not open the device housing. The device housing does not contain any parts that require cleaning or maintenance.
- Unplug the device during a thunderstorm or if you are not going to use it for a long period of time.
- If the device or connection cable is damaged, remove the plug from the mains socket immediately. This also applies if liquids or foreign objects have penetrated inside the device.
- The mains plug is the separating device and must always be accessible.
- Do not use the product at high volumes for long periods of time. Select a moderate volume setting to avoid hearing damage.
- LCD screens contain liquid that can cause skin irritation and poisoning. If the liquid gets into your eyes, mouth or on your skin, rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Protect the product from rain or moisture. Water ingress can increase the risk of electric shock.
- This product is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of reach of children.

- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example, flour or wood dust).
- Protect the radio from heat and fire. Do not leave it in a hot place, e.g. in the immediate vicinity of a heat source, in direct sunlight or inside a vehicle parked in direct sunlight. Otherwise there is a risk of fire, explosion and injuries.

4. General safety instructions for batteries

The site radio is equipped with a built-in rechargeable battery for supplying power to external playback devices such as smartphones or MP3 players. Please note the following:



WARNING!

Risk of explosion!

There is a risk of explosion if the rechargeable battery is replaced incorrectly. Replace batteries only with the same or equivalent type.

- Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- The site radio should not be left unattended while it is being charged.

5. Package contents



Risk of choking and suffocation!

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
 - Do not let children play with the packaging material.
-

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.
- ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase. In the event of damage, only use the device after consultation with customer services.

The following items are supplied with your product:

- Site radio
 - Magnetic storage tray (already installed)
 - Short manual
- Download the detailed user manual using the QR code at Page 91.

6. Device parts

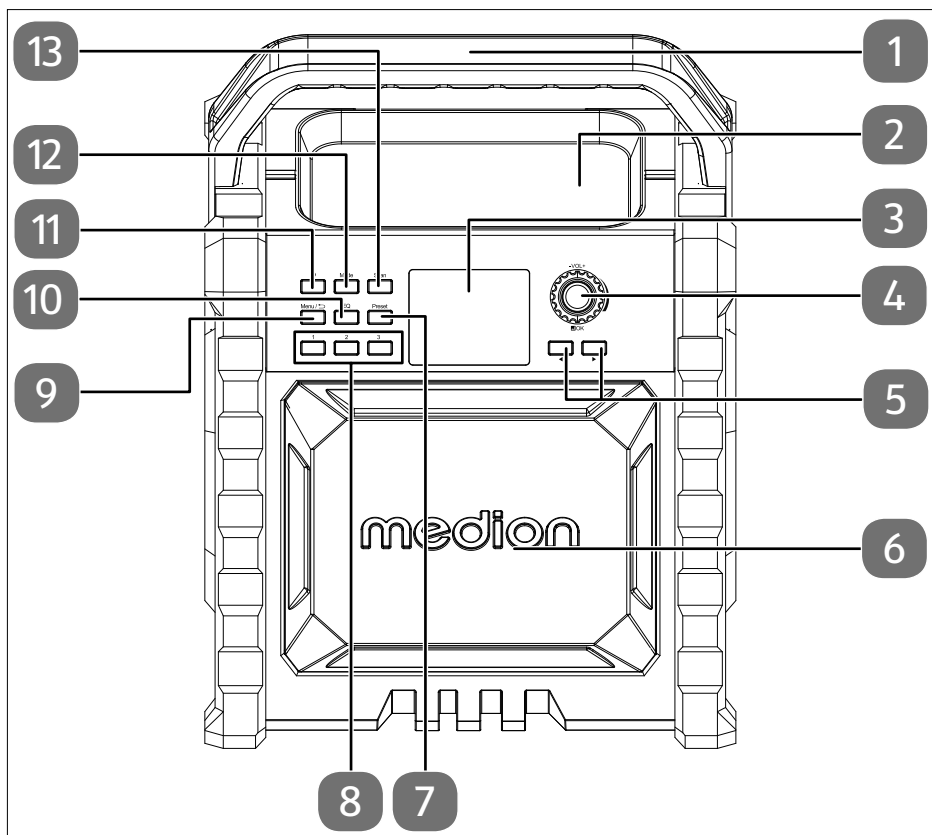







Fig. 1 – Front view

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Carry handle 2. Magnetic storage tray (e.g. for screws) 3. Display 4. - VOL + — Decrease/increase volume
  OK — Start/pause playback / confirm menu selection 5.  — Next track, navigate in the menu, perform station search
  — Previous track, navigate in the menu, perform station search 6. Speaker | <ol style="list-style-type: none"> 7. PRESET — Store/call up station 8. Station memory slot 1–3 9. MENU  — Back
Call up menu 10. EQ — Equalizer 11.  — Switch device on/off 12. MODE — Select operating mode 13. SCAN — Start automatic station search |
|---|--|

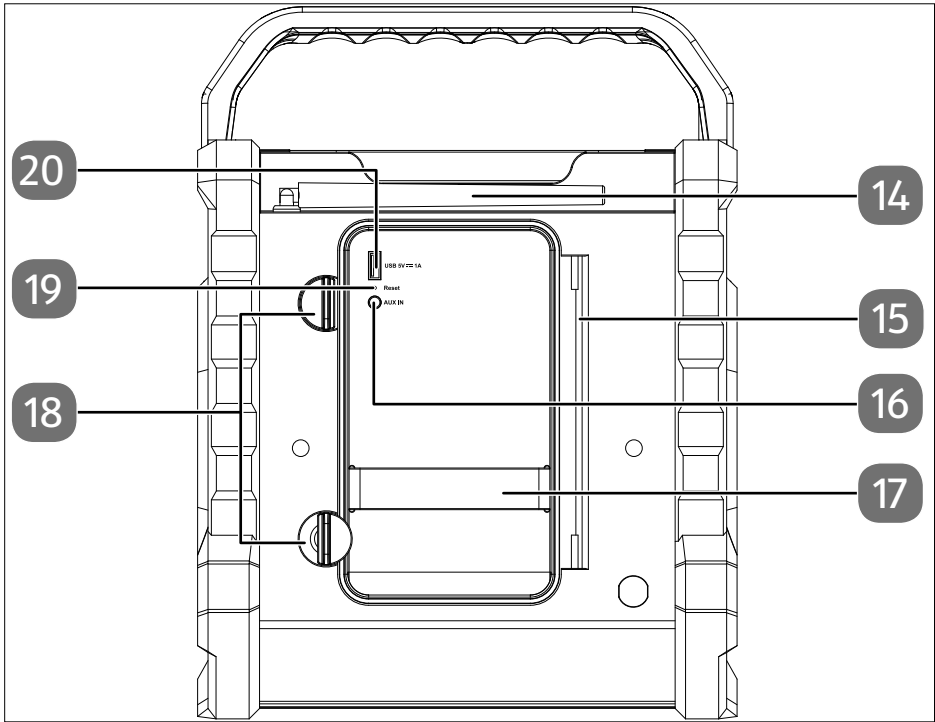


Fig. 2 – Rear view

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 14. Antenna 15. Storage compartment with lid and integrated cable spool 16. AUX IN — Audio connector for external device | <ul style="list-style-type: none"> 17. Rubber mount for e.g. smartphones 18. Catch for closing the storage compartment lid 19. RESET — Reset the device 20. USB 5V 2.1A — USB Type A charging port for external devices |
|---|---|

7. Getting started



Prepare and set up the device as described in the detailed user manual and put it into operation for the first time.

7.1. Water spray protection




NOTICE!

Risk of damage!

Risk of damage to the device if installed incorrectly

- Please note that protection against water spray is only guaranteed when the storage compartment is closed and the side radio is stored in an upright (normal) position.

7.2. Switching the device on/off

- ▶ Press the  button to switch on the radio.
- ▶ Press the  button again to switch the device into standby mode. **Standby** is shown on the display followed by the time.
- ▶ Press and hold the  button until **Power Off** is shown on the display to switch off the radio.

7.3. Setting the volume

- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **-** to decrease the volume.
- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **+** to increase the volume.

The volume set is briefly shown on the display.

8. Radio mode




The detailed user manual contains in-depth information on how to use the device.

This device can receive both DAB and FM radio stations. Select the required radio mode:

- ▶ Fold up the antenna and align it for optimum reception.
- ▶ Switch on the device.
- ▶ Press the **MODE** button on the device repeatedly until you have reached radio mode. **Digital Radio** or **FM** is shown on the display.



The antenna symbol with the current reception strength  is shown on the display. In general, the more vertical bars are displayed, the stronger the signal and the better the reception.

8.1. Automatic station search (DAB only)



When the device is used for the first time, the site radio automatically performs a station search for digital radio stations. The received stations are stored in alphabetical order.

You can start a complete search at any time using the **SCAN** button.

8.2. Select a station from the station list (DAB only)

- ▶ Press the ◀ or ▶, button to open the list of stations.
- ▶ Use the dial to select a station.
- ▶ Then press the **OK** button to select and use the station.

8.3. Storing stations automatically (FM only)

You can save up to 40 FM stations automatically.

- ▶ Press the **SCAN** button, the automatic station search starts.

All stations found are stored by frequency.

8.4. Radio settings

You have various setting and control options in the two radio modes.

- ▶ Press the **MENU** button to open the settings menu.
- ▶ Use the dial to select the required menu option.
- ▶ Confirm this and all further selections using the **OK** button.

Menu name	Description
Station List (DAB operating mode only)	
	List of all stations that can be received
Full Scan (DAB operating mode only)	
	Automatic station search
Manual Tune (DAB operating mode only)	
	Set frequency manually
Prune Invalid (DAB operating mode only)	
NO	Delete all DAB stations that cannot be received in the current region.
YES	
DRC (DAB operating mode only)	
Off	Dynamic Range Control (DRC): compression selection; default setting: off
Low	
High	
Scan Setting (FM operating mode only)	
Strong Stations Only	Select whether to search for all (even weak) or only strong stations.
All Stations	
Audio Setting (FM operating mode only)	
Stereo Allowed	Select whether to play mono or stereo sound (only for sound playback through headphones).
Forced Mono	

9. Bluetooth® mode

- ▶ Press the **MODE** button once or several times until **Bluetooth** is shown on the display.

10. Connecting an external playback device

You can use the **AUX IN** jack to connect an external playback device (for example a smart-phone or MP3 player).



To ensure the volume is optimally adjusted, increase the volume on the external device to the maximum and then adjust the volume on the device.

10.1. Charging the playback device

There is also a USB Type A port in the storage compartment that you can use to power the external device during playback or charge the external device.

- ▶ To do this, connect the external device to the USB port and the USB port on your external device using a suitable USB cable.

11. Settings

The following operating options remain the same in the various settings menus:

- ▶ Press the **MENU** button to open the settings menu.
- ▶ Use the dial to select the **System Settings** menu and press **OK** to open the menu.
- ▶ Use the ◀ or ▶ buttons to select the setting that you would like to change.
- ▶ Press **OK** to open the required menu item.
- ▶ Use the ◀ or ▶ buttons to make the required settings.
- ▶ Press the **OK** button to confirm the settings.
- ▶ Press the ↶ button to go back one menu item.

Menu name	Description
System	
Sleep	Setting the sleep timer, see section "11.1. Sleep timer function" in the full operating user manual.
Alarm	Setting the alarm, see section "11.2. Alarm" in the complete user manual.
Equaliser	Select a pre-set equaliser setting Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, My EQ
	My EQ Setup You can configure the equaliser settings manually here.

Menu name		Description
Time/Date	Set Time/Date	Manually set the time and date
	Auto Update	Select whether the data and time is to be set automatically only via DAB- (from Digital Radio), the FM signal (from FM) or via both signals (from Any) or not set (No Update). Automatic adjustment takes place daily between 4 and 5 AM.
	Set 12/24 Hour	Set the 12-hour or 24-hour time format.
	Set Date Format	Set the date format.
	Clock Style	Select the clock style in standby mode: Normal Digital; Big Digital; Classic Analog; Modern Analog
Backlight	Timeout	Select a time period after which the display is dimmed.
	On Level	Specify the desired dimmed display lighting intensity.
	Dim Level	
Language	Select the menu language	
Factory Reset	Reset to factory settings	
Software Update	Use this menu item to update the radio firmware.	
Software Version	Display of software version	

12. Cleaning and storage



For information on how to clean and look after the device, please refer to the detailed user manual.

13. Disposal



PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

The device is equipped with one integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device with normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of the device in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.



RECHARGEABLE BATTERIES

Do not dispose of used rechargeable batteries with household rubbish. Rechargeable batteries must be disposed of correctly. Retailers that sell batteries and local collection points provide containers in which you can dispose of them. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information.

In connection with the sale of rechargeable batteries or the supply of equipment containing batteries, we are obliged to draw your attention to the following:

As the end user, you are legally required to return used rechargeable batteries.

The crossed-out wheeled bin symbol means that the rechargeable batteries must not be disposed of with household rubbish.

14. Technical specifications

DE
FR
NL
ES
IT
EN

Radio	
Output power	30 W RMS
FM frequency band	87.5–108 MHz
DAB band III	174.928–239.200 MHz
RDS	Yes
Station memory	40 (DAB), 40 (FM)
Bluetooth version	V 5.4
Bluetooth operating frequency	2,402–2,480 MHz
Bluetooth max. transmission power	< 10 dBm
Environmental conditions	In operation: 0°C ~ +35°C < 90% humidity Not in operation: -10°C ~ +55°C < 90% humidity
Protection class	IP54 (only with closed storage compartment)
Dimensions (W x H x D)	Approx. 265 x 215 x 344 mm
Weight	Approx. 3.8 kg
Power consumption in standby mode	< 1 W
Rechargeable battery	
Manufacturer	Shenzhen Watec New Energy Technology Co. Ltd.
Model	SZWATEC-18650-2550-4S1P
Output voltage	14.4 V, 2550 mAh, 36.72 Wh

15. Legal notice

Copyright 2024

Date: 07. August 2024

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the above address for returns. Always contact our customer service team first.

Prodotto in Cina

